



## THE FIFTH SUNDAY IN LENT

Sung Eucharist

10:30 AM / 10 H 30 – APRIL 3 AVRIL 2022

## LE CINQUIEME DIMANCHE DU CAREME

Eucharistie chantée

Participate online / Participez en ligne : <https://montrealcathedral.ca/live>

Virtual coffee after the service / Café virtuel après le service

<https://us02web.zoom.us/j/84617875717>

Meeting ID: 846 1787 5717 • Passcode: 1857 • Tel: 438-809-7799

*Celebrant* The Rev'd Dr Deborah Meister, ODM  
*Preacher* The Very Rev'd Bertrand Olivier  
*Deacon* Alex Griffin  
*Sub-deacon* Vivian Lewin  
*Director of Music* Dr Nicholas Capozzoli  
*Assistant Organist* Nicholas Gagnon-Choy  
*Organ Scholar* Owen Spicer

*Célébrante* La rév. D<sup>re</sup> Deborah Meister, ODM  
*Prédicateur* Le très révérend Bertrand Olivier  
*Diacre* Alex Griffin  
*Sous-diacre* Vivian Lewin  
*Directeur de musique* D<sup>r</sup> Nicholas Capozzoli  
*Organiste assistant* Nicholas Gagnon-Choy  
*Organiste stagiaire* Owen Spicer

We gather today on the unceded territory of the Kanien'keha:ka (Mohawk), at a place called Tio'tia:ke (Montreal), a meeting place for many First Nations. Our acknowledgement stands as a promise to continue the ongoing work of recognition and reconciliation.



Nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire non cédé des Kanien'keha:ka (Mohawk), à l'endroit appelé Tio'tia:ke (Montréal), un lieu de rencontre de plusieurs Premières Nations. Cette reconnaissance est un engagement de poursuivre le travail de reconnaissance et de réconciliation en cours.



*Priest* Trusting in God's grace,  
let us ask God to bring to light the things  
now hidden in darkness, and to disclose to us  
the secret purposes of our hearts.

*Prêtre* Confiants dans la grâce de Dieu,  
demandons à Dieu de mettre en lumière les  
choses cachées dans les ténèbres, et de nous  
révéler les desseins secrets de notre cœur.

Ho - ly God, Ho - ly and Might - y,  
Dieu saint, saint et fort,  
Ho - ly Im - mor - tal One, have mer - cy up - on us.  
saint et im - mor - tel, prends pi - tié de nous.

*Priest* And most especially,  
let us remember the covenant of our baptism  
and test our hearts and conscience  
to know how faithfully we have loved you  
and striven by word and example to proclaim  
the good news of God in Christ.

*Prêtre* Et tout particulièrement, souvenons-nous  
de notre alliance baptismale et examinons  
notre cœur et notre conscience pour savoir  
si nous t'avons fidèlement aimé et si nous nous  
sommes efforcés, par la parole et par l'exemple,  
de proclamer la bonne nouvelle de Dieu  
dans le Christ.

*All* **Holy God, Holy and mighty, holy  
immortal one, have mercy upon us.**

*Assemblée* **Dieu saint, saint et fort, saint et  
immortel, prends pitié de nous.**

*Priest* Most merciful God,  
*All* **we confess that we have sinned  
against you in thought, word, and deed,  
by what we have done,  
and by what we have left undone.  
We have not loved you with  
our whole heart; we have not loved  
our neighbours as ourselves.  
We are truly sorry  
and we humbly repent.  
For the sake of your Son Jesus Christ,  
have mercy on us  
and forgive us,  
that we may delight in your will,  
and walk in your ways, to the glory  
of your name. Amen.**

*Prêtre* Dieu de miséricorde,  
*Assemblée* **nous confessons que nous avons péché  
contre toi en pensées et en paroles,  
par ce que nous avons fait  
et ce que nous avons omis de faire.  
Nous ne t'avons pas aimé de tout  
notre cœur et nous n'avons pas aimé  
notre prochain comme nous-mêmes.  
Nous regrettons sincèrement ces fautes,  
humblement, nous nous en repentons.  
Pour l'amour de ton Fils unique  
Jésus-Christ, prends pitié de nous  
et pardonne-nous.  
Alors ta volonté nous remplira de joie  
et nous marcherons dans tes chemins  
pour glorifier ton nom. Amen.**

### KYRIE ELEISON

*Missa XVII in Dominicis Adventus et Quadragesimae*

Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.

*Lord have mercy, Christ have mercy, Lord have mercy.*

*Seigneur, prends pitié, Ô Christ, prends pitié, Seigneur, prends pitié.*

*Priest* Almighty God have mercy upon you,  
pardon and deliver you from all your sins,  
confirm and strengthen you in all goodness,  
and keep you in eternal life;  
through Jesus Christ our Lord.  
*All* **Amen.**

## COLLECT OF THE DAY

*Priest* Let us pray.  
Most merciful God, by the death and  
resurrection of your Son Jesus Christ,  
you created humanity anew.  
May the power of his victorious cross  
transform those who turn in faith to him who  
lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God, now and for ever.  
*All* **Amen.**

*Please be seated.*

## PROCLAIMING THE WORD

FIRST READING Isaiah 43:16-21

*Read in English by Edward Yankie*

Thus says the Lord, who makes a way in the sea,  
a path in the mighty waters, who brings out chariot  
and horse, army and warrior; they lie down,  
they cannot rise, they are extinguished, quenched  
like a wick: Do not remember the former things,  
or consider the things of old. I am about to do a new  
thing; now it springs forth, do you not perceive it?  
I will make a way in the wilderness and rivers in the  
desert. The wild animals will honour me, the jackals  
and the ostriches; for I give water in the wilderness,  
rivers in the desert, to give drink to my chosen  
people, the people whom I formed for myself  
so that they might declare my praise.

*Reader* Hear what the Spirit is saying to the Churches.  
*All* **Thanks be to God.**

*Prêtre* Que Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde,  
vous pardonne tous vos péchés par Jésus-Christ  
notre Seigneur, vous affermisse en tout bien et,  
par la puissance de l'Esprit saint,  
vous conduise à la vie éternelle.  
*Assemblée* **Amen.**

## LA PRIERE DU JOUR

*Prêtre* Prions le Seigneur.  
Dieu de miséricorde, par la mort et la  
résurrection de ton Fils Jésus-Christ, tu as  
recréé l'humanité. Que le pouvoir de sa croix  
triomphante transforme toute personne  
qui se tourne avec foi vers celui qui vit et règne  
avec toi et l'Esprit saint, un seul Dieu,  
pour les siècles des siècles.  
*Assemblée* **Amen.**

*Veillez vous asseoir.*

## LA LITURGIE DE LA PAROLE

PREMIERE LECTURE Ésaïe 43, 16-21

*Lue en anglais par Edward Yankie*

Voici ce que le Seigneur déclare, lui qui a ouvert jadis  
un chemin dans la mer, qui a tracé un passage à travers  
l'eau profonde. Jadis il a mis en marche des chars et des  
chevaux, des armées avec leur corps d'élite. Celles-ci  
sont tombées pour ne plus se relever, elles sont éteintes,  
consumées comme la mèche d'une lampe. Il déclare  
donc maintenant : « Ne pensez plus au passé, ne vous  
préoccupez plus de ce qui est derrière vous. Car je vais  
faire du nouveau ; on le voit déjà paraître comme un  
bourgeon, vous saurez bien le reconnaître. Oui, dans le  
désert j'ouvrirai un chemin, dans ces lieux arides je ferai  
couler des fleuves. Les animaux sauvages, les chacals  
et les autruches m'honoreront parce que j'ai fait couler  
de l'eau dans le désert, des fleuves dans ces lieux arides.  
Car je veux donner à boire au peuple que j'ai choisi.  
Et ce peuple, que j'ai formé, dira pourquoi il me loue. »

*Lecteur.trice* Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.  
*Assemblée* **Nous rendons grâce à Dieu.**



I want to know Christ and the power of his resurrection and the sharing of his sufferings by becoming like him in his death, if somehow I may attain the resurrection from the dead.

Not that I have already obtained this or have already reached the goal; but I press on to make it my own, because Christ Jesus has made me his own. Beloved, I do not consider that I have made it my own; but this one thing I do: forgetting what lies behind and straining forward to what lies ahead. I press on toward the goal for the prize of the heavenly call of God in Christ Jesus.

*Reader* Hear what the Spirit is saying to the Churches.  
*All* **Thanks be to God.**

*Please rise as you are able and turn to face the Gospel reader.*

Tout ce que je désire, c'est de connaître le Christ et la puissance de sa résurrection, d'avoir part à ses souffrances et d'être rendu semblable à lui dans sa mort. Et j'ai l'espoir que je parviendrai moi aussi à la résurrection d'entre les morts.

Je ne prétends pas avoir déjà atteint le but ou avoir déjà été conduit à la perfection. Mais je poursuis ma course pour m'efforcer de le saisir, car j'ai moi-même été saisi par Jésus Christ. Non, frères et sœurs, je ne pense pas l'avoir déjà atteint ; mais je fais une chose : j'oublie ce qui est derrière moi et je m'élançe vers ce qui est devant moi. Ainsi, je cours vers le but afin de gagner le prix que Dieu, par Jésus Christ, nous appelle à recevoir d'en-haut.

*Lecteur.trice* Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.  
*Assemblée* **Nous rendons grâce à Dieu.**

*Veillez vous lever et vous tourner vers la personne qui lit l'évangile.*

#### GOSPEL ACCLAMATION / ACCLAMATION A L'EVANGILE

Nicholas Capozzoli



All I care for is to know Christ and the power of his resurrection.

Tout ce que je veux, c'est connaître le Christ et la puissance de sa résurrection.

#### HOLY GOSPEL John 12:1-8

*Deacon* The Lord be with you.  
*All* **And also with you.**

*Deacon* The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John.  
*All* **Glorify to you, Lord Jesus Christ.**

Six days before the Passover Jesus came to Bethany, the home of Lazarus, whom he had raised from the dead. There they gave a dinner for him. Martha served, and Lazarus was one of those at the table with him. Mary took a pound of costly perfume made of pure nard, anointed Jesus' feet, and wiped them with her hair. The house was filled with the fragrance of the perfume.

#### LE SAINT EVANGILE Jean 12, 1-8

*Diacre* Le Seigneur soit avec vous.  
*Assemblée* **Et avec ton esprit.**

*Diacre* Le saint évangile de Jésus-Christ selon saint Jean.  
*Assemblée* **Gloire à toi, Seigneur.**

Six jours avant la Pâque, Jésus se rendit à Béthanie, où vivait Lazare, qu'il avait relevé d'entre les morts. Là, on lui offrit un repas, servi par Marthe. Lazare était un de ceux qui se trouvaient à table avec Jésus. Marie prit alors un demi-litre d'un parfum très cher, fait de nard pur, et le répandit sur les pieds de Jésus, puis elle les essuya avec ses cheveux. Toute la maison fut remplie de l'odeur du parfum.

But Judas Iscariot, one of his disciples (the one who was about to betray him), said, “Why was this perfume not sold for three hundred denarii and the money given to the poor?” (He said this not because he cared about the poor, but because he was a thief; he kept the common purse and used to steal what was put into it.) Jesus said, “Leave her alone. She bought it so that she might keep it for the day of my burial. You always have the poor with you, but you do not always have me.”

*Deacon* The Gospel of the Lord.  
*All* **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

SERMON The Very Reverend Bertrand Olivier

*A period of about two minutes silence is kept.*

*Please rise as you are able.*

THE CONFESSION OF FAITH

*Priest* Joining together with the whole company of saints, let us proclaim our faith in the words of the Nicene Creed:

*All* **We believe in one God,  
the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all that is, seen and unseen.**

**We believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
of one being with the Father.  
Through him all things were made.  
For us and for our salvation  
he came down from heaven:  
by the power of the Holy Spirit  
he became incarnate from the  
Virgin Mary, and was made man.  
For our sake he was crucified  
under Pontius Pilate;  
he suffered death and was buried.**

L'un des disciples de Jésus, Judas l'Ischariote, celui qui allait le livrer, demanda : « Pourquoi n'a-t-on pas vendu ce parfum 300 pièces d'argent pour les donner aux pauvres ? » Il disait cela non parce qu'il se souciait des pauvres, mais parce qu'il était voleur : il tenait la bourse et prenait ce qu'on y mettait. Mais Jésus dit : « Laisse-la tranquille ! Elle a fait cela en vue du jour où l'on me mettra dans la tombe. Vous aurez toujours des pauvres avec vous, mais moi, vous ne m'aurez pas toujours. »

*Diacre* Acclamons la parole de Dieu !  
*Assemblée* **Louange à toi, Seigneur Jésus.**

HOMÉLIE Le très révérend Bertrand Olivier

*On garde deux minutes de silence.*

*Veillez vous lever.*

LA PROFESSION DE FOI

*Prêtre* En nous associant avec l'ensemble des saints et des saintes, proclamons notre foi avec les paroles du Symbole du Nicée-Constantinople :

*Assemblée* **Nous croyons en un seul Dieu,  
le Père tout-puissant,  
créateur du ciel et de la terre,  
de l'univers visible et invisible.**

**Nous croyons en un seul Seigneur,  
Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu,  
né du Père avant tous les siècles.  
Il est Dieu, né de Dieu,  
lumière, née de la lumière,  
vrai Dieu, né du vrai Dieu.  
Engendré, non pas créé,  
de même nature que le Père,  
et par lui tout a été fait.  
Pour nous tous et pour notre salut,  
il descendit du ciel ;  
Par l'Esprit saint, il a pris chair  
de la vierge Marie et s'est fait homme.  
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,  
il souffrit sa passion  
et fut mis au tombeau.**

**On the third day he rose again  
in accordance with the scriptures;  
he ascended into heaven and is seated  
at the right hand of the Father.  
He will come again in glory  
to judge the living and the dead,  
and his kingdom will have no end.**

**We believe in the Holy Spirit,  
the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father.  
With the Father and the Son  
he is worshipped and glorified.  
He has spoken through the prophets.  
We believe in one holy catholic  
and apostolic Church.  
We acknowledge one baptism  
for the forgiveness of sins.  
We look for the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come.  
Amen.**

**Il ressuscita le troisième jour,  
conformément aux Écritures,  
et il monta au ciel ;  
il est assis à la droite du Père.  
Il reviendra dans la gloire  
pour juger les vivants et les morts,  
et son règne n'aura pas de fin.**

**Nous croyons en l'Esprit saint,  
qui est Seigneur et qui donne la vie,  
Il procède du Père.  
Avec le Père et le Fils, il reçoit  
même adoration et même gloire,  
il a parlé par les prophètes.  
Nous croyons en l'Église,  
une, sainte, catholique et apostolique.  
Nous reconnaissons un seul baptême  
pour le pardon des péchés.  
Nous attendons la résurrection  
des morts, et la vie du monde à venir.  
Amen.**

#### PRAYERS OF THE FAITHFUL

*Led by Vivian Lewin*

*Response after each of the prayer sections.*

*Leader* God of love and mercy,  
*All* **Hear our prayers.**

#### THE GREETING OF PEACE

*Priest* For thus said the Lord God, the Holy One of  
Israel: In returning and rest you shall be saved;  
in quietness and in trust shall be your strength.

*All* The peace of the Lord be always with you.  
**And also with you.**

*Please make a socially-distanced gesture of peace to your neighbour.*

#### LA PRIERE UNIVERSELLE

*Dirigée par Vivian Lewin*

*Après chaque intention de prière, on répond.*

*Ministre* Dieu de tendresse et d'amour,  
*Assemblée* **Écoute nos prières.**

#### L'ÉCHANGE DE LA PAIX

*Prêtre* Ainsi parle le Seigneur Dieu, le Saint d'Israël :  
si vous revenez à moi et y trouvez le repos,  
vous serez sauvés ; c'est dans le calme  
et la confiance que sera votre force.  
Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

*Assemblée* **Et avec ton esprit.**

*Veillez faire un geste de paix à distance à l'égard de vos voisins.*



## CELEBRATING THE EUCHARIST

A collection plate will be passed during the hymn.  
If you would prefer, you can leave your donation as you go out by debit or credit card on our tap and go system, or by e-transfer to [accounting@montrealcathedral.ca](mailto:accounting@montrealcathedral.ca). Please indicate your name and address for donations over \$20 if you would like a tax receipt. Thank you.

## CELEBRATION DE L'EUCARISTIE

Il y aura une quête pendant le chant. Si vous préférez, vous pouvez laisser votre don à la sortie par carte de débit ou de crédit sur notre système "tap and go", ou par virement électronique à [accounting@montrealcathedral.ca](mailto:accounting@montrealcathedral.ca). Veuillez préciser votre nom et adresse pour les dons de plus de 20 \$ si vous souhaitez obtenir un reçu fiscal. Merci.

### OFFERTORY HYMN / HYMNE D'OFFERTOIRE

#### Come, My Way, My Truth, My Life

Text: George Herbert (1593-1633)

Music: THE CALL, Ralph Vaughan Williams (1872-1958)



1 Come, my Way, my Truth, my Life: such a way as gives us breath,  
2 Come, my Light, my Feast, my Strength: such a light as shows a feast,  
3 Come, my Joy, my Love, my Heart: such a joy as none can move,

such a truth as ends all strife, such a life as kill - - eth death.  
such a feast as mends in length, such a strength as makes his guest.  
such a love as none can part, such a heart as joys in love.

### PRAYER OVER THE GIFTS

*Priest* Eternal God, your only Son suffered death upon the cross to bring the world salvation. Accept the praise and thanksgiving we offer you this day, in the name of Jesus Christ the Lord.

*All* **Amen.**

### PRIERE SUR LES OFFRANDES

*Prêtre* Dieu éternel, ton Fils unique est mort sur la croix pour apporter le salut au monde. Accepte nos louanges et les actions de grâce que nous t'offrons en ce jour, au nom de Jésus-Christ le Seigneur.

*Assemblée* **Amen.**

## EUCCHARISTIC PRAYER A (BCP 1979)

*Please rise as you are able.*

*Priest* The Lord be with you.  
*All* **And also with you.**

*Priest* Lift up your hearts.  
*All* **We lift them to the Lord.**

*Priest* Let us give thanks to the Lord our God.  
*All* **It is right to give our thanks and praise.**

*The prayer continues until the Sanctus.*

## LA PRIÈRE EUCHARISTIQUE A (BCP 1979)

*Veillez vous lever.*

*Prêtre* Le Seigneur soit avec vous.  
*Assemblée* **Et avec ton esprit.**

*Prêtre* Élevons notre cœur.  
*Assemblée* **Nous le tournons vers le Seigneur.**

*Prêtre* Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.  
*Assemblée* **Cela est juste et bon.**

*La prière poursuit avec la préface.*

## SANCTUS

*Missa XVII in Dominicis Adventus et Quadragesimae*

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua, Hosanna in excelsis.  
Benedictus qui venit in nomine Domini, Hosanna in excelsis.

*Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.*

*Saint, saint, saint, le Seigneur Dieu de l'univers. Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux!*

*After blessing the bread and wine, the priest continues.*

*Après la bénédiction du pain et du vin, le prêtre poursuit ainsi :*

*Priest* Therefore we proclaim the mystery of faith:

*Prêtre* Proclamons le mystère de la foi.



*At the end of the Eucharistic Prayer, please say **Amen.***

*À la fin de la prière eucharistique, l'assemblée dit **Amen.***

## THE LORD'S PRAYER

*Priest* Now, as our Saviour Christ has taught us, and each in the language in which you pray, we are bold to say,

*All* **Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread.**

## LA PRIÈRE DU SEIGNEUR

*Prêtre* Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, chacun et chacune dans la langue dans laquelle vous priez, nous osons dire,

*Assemblée* **Notre Père qui es aux cieux que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.**

**And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom, the power,  
and the glory, for ever and ever.  
Amen.**

**Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,  
mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent  
le règne, la puissance et la gloire,  
pour les siècles des siècles. Amen.**

*Priest* Let your Church be the wheat which bears  
its fruit in dying.

*All* **If we have died with him,  
we shall live with him;  
if we hold firm,  
we shall reign with him.**

*Priest* The gifts of God, for the people of God.  
*All* **Thanks be to God.**

*Prêtre* Que ton Église devienne le blé qui porte  
du fruit en sa mort !

*Assemblée* **Si nous mourons avec lui,  
avec lui nous vivrons ;  
si nous restons fermes dans la foi,  
avec lui nous régnerons.**

*Prêtre* Les dons de Dieu pour le peuple de Dieu.  
*Assemblée* **Nous rendons grâce à Dieu.**

#### AGNUS DEI

*Missa XVII in Dominicis Adventus et Quadragesimae*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

*Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy  
on us. Lamb of God, you take away the sins of the world,  
have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins  
of the world, grant us peace.*

*Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié  
de nous. Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,  
prends pitié de nous. Agneau de Dieu, qui enlèves le péché  
du monde, donne-nous la paix.*

#### THOSE IN THE CATHEDRAL

*Everyone is welcome to receive Communion or a blessing at our  
services. At this time of Covid, we are consuming only the consecrated  
bread, which provides the full benefits of Communion.*

*The priest will bring you communion at your seat and drop it into your  
cupped hands. Once the priest has moved on, you may remove your  
mask briefly to consume the Host. If you prefer to receive a blessing,  
please cross your arms over your chest.*

#### THOSE ONLINE

*It is the teaching of the Church that when a person who wishes to  
receive Communion is prevented from doing so by means outside their  
control, their desire becomes the way in which Christ comes to them  
and sustains them. You are invited to pray the following, prayer.*

*God our Father, whose Son our Lord Jesus Christ in a wonderful  
Sacrament has left us a memorial of his Passion: Grant us so to  
venerate the sacred mysteries of his Body and Blood, that we may  
ever perceive within ourselves the fruit of his redemption; who lives  
and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever.  
Amen.*

#### LES PERSONNES A LA CATHEDRALE

*Tout le monde est invité à recevoir la communion ou une bénédiction.  
En ce temps de COVID, nous partageons uniquement le pain consacré,  
lequel procure tous les bienfaits de la communion.*

*Le prêtre vous distribuera la communion à votre place. Ouvrez vos mains  
pour la recevoir. Lorsque le prêtre se sera déplacé, vous pouvez retirer  
brièvement votre masque pour consommer l'hostie. Si vous préférez  
recevoir une bénédiction, veuillez croiser les bras.*

#### LES PERSONNES EN LIGNE

*It is the teaching of the Church that when a person who wishes to  
receive Communion is prevented from doing so by means outside their  
control, their desire becomes the way in which Christ comes to them  
and sustains them. Vous êtes invitées à prier la prière suivante.*

*Dieu notre Père, dans cet admirable sacrement, ton Fils Jésus-Christ  
nous a donné le mémorial de sa passion. Accorde-nous de vénérer  
le mystère sacré de son corps et de son sang, afin que nous puissions  
connaître en notre cœur le fruit de sa rédemption. Nous te le  
demandons par lui qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul  
Dieu, dans les siècles des siècles. Amen.*

MOTET  
Verleih uns Frieden

*Text: Da pacem, Domine, trans. Martin Luther (1483-1546)  
Music: Felix Mendelssohn (1809-1847)*

Verleih uns Frieden gnädiglich,  
Herr Gott, zu unsern Zeiten.  
Es ist doch ja kein anderer nicht,  
der für uns könnte streiten,  
denn du, unser Gott, alleine.

*In these our days so perilous,  
Lord, peace in mercy send us;  
No God but thee can fight for us,  
No God but thee defend us;  
Thou our only God and Saviour.*

*Donne-nous la paix dans ta clémence,  
Ô Dieu, en notre temps.  
Il n'y en a pas d'autres  
qui puisse pour nous combattre,  
sauf toi seul, notre Dieu.*

PRAYER AFTER COMMUNION

*All*      **Merciful God, you have called us to your table and fed us with the bread of life. Draw us and all people to your Son, our Saviour Jesus Christ. Amen.**

LA PRIERE APRES COMMUNION

*Assemblée*      **Dieu de compassion, tu nous as appelés à ta table et tu nous as nourris du pain de vie. Entraîne-nous, avec tous les peuples, vers ton Fils Jésus Christ, le Seigneur. Amen.**

THE BLESSING

*Priest*      Look with compassion, O Lord, upon this your people; that, rightly observing this holy season, they may learn to know you more fully, and to serve you with a more perfect will; through Christ our Lord.

*All*      **Amen.**

*Priest*      The blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be among you, and remain with you always.

*All*      **Amen.**

*Please rise for the final hymn and procession.*

LA BENEDICTION

*Prêtre*      Seigneur Dieu, regarde ton peuple avec compassion, afin qu'en observant fidèlement cette saison sainte, il apprenne à te connaître pleinement et à te servir avec une volonté plus parfaite ; nous te le demandons par le Christ notre Seigneur.

*Assemblée*      **Amen.**

*Prêtre*      Et que la bénédiction du Dieu tout-puissant, le Père, le Fils et l'Esprit saint, descende sur vous et y demeure à jamais.

*Assemblée*      **Amen.**

*Veillez vous lever pour l'hymne final et la procession.*

HYMN / HYMNE

A Spendthrift Lover is the Lord

Text: Thomas H. Troeger (b. 1945)

Music: BEACH HAVEN, Alfred Fedak (b. 1953)



1 A spend - thrift lov - er is the Lord who nev - er counts the cost  
2 Still more is spent in blood and tears to win the hu - man heart,  
3 How shall we love this heart - strong God who gives us ev - ery - thing,



or asks if heav - en can af - ford to woo a world that's lost.  
to ov - er - come the vio - lent fears that drive the world a - part.  
whose ways to us are strange and odd; what can we give or bring?



Our lov - er toss - es coins of gold a - cross the mid - night skies  
Be - hold the bruised and thorn - crowned face of one who bears our scars  
Ac - cep - tance of the match - less gift is gift e - nough to give.



and stokes the sun a - gainst the cold to warm us when we rise.  
and emp - ties out the wealth of grace that's hint - ed by the stars.  
The ve - ry act will shake and shift the way we love and live.

Deacon Go in peace to love and serve the Lord!

All **Thanks be to God!**

Diacon Allez dans la paix du Christ !

Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu !**

POSTLUDE

Fantasy (Suite for organ)

Florence Price (1887-1953)

Esther-Ruth Teel, choral scholar



<p style="text-align: center;"><b>SERVICES FOR HOLY WEEK</b></p> <p style="text-align: center;"><i>All services are in person at the Cathedral; those that are also online are livestreamed at <a href="http://montrealcathedral.callive">montrealcathedral.callive</a></i></p>	<p style="text-align: center;"><b>SERVICES DE LA SEMAINE SAINTE</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Tous ces services sont en présentiel à la cathédrale ; ceux qui sont aussi en ligne sont diffusés en direct à <a href="http://montrealcathedral.callive">montrealcathedral.callive</a></i></p>
<p><b>Monday April 11</b>  <b>12:15 pm: Holy Eucharist</b>  <b>7:30 pm: Compline</b> (en) – also online</p>	<p><b>Lundi saint, 11 avril</b>  <b>12 h 15 : Eucharistie</b>  <b>19 h 30 : Complies</b> (en) – aussi en ligne</p>
<p><b>Tuesday April 12</b>  <b>12:15 pm: Holy Eucharist</b>  <b>7:30 pm: Compline</b> (fr) – also online</p>	<p><b>Mardi saint, 12 avril</b>  <b>12 h 15 : Eucharistie</b>  <b>19 h 30 : Complies</b> (fr) – aussi en ligne</p>
<p><b>Wednesday April 13</b>  <b>12:15 pm: Holy Eucharist</b>  <b>7:30 pm: Tenebrae</b></p>	<p><b>Mercredi saint, 13 avril</b>  <b>12 h 15 : Eucharistie</b>  <b>19 h 30 : Liturgie des ténèbres</b></p>
<p><b>Maundy Thursday, April 14</b>  <b>7:30 pm: Eucharist</b> with washing of feet (en + fr)  – also online</p>	<p><b>Jeudi saint, 14 avril</b>  <b>19 h 30 : Eucharistie</b>, avec lavage des pieds (fr + en)  – aussi en ligne</p>
<p><b>Good Friday, April 15</b>  <b>10:00 am: Children’s worship</b>, with Godly Play  and art response (en + fr)  <b>1:00 pm: Meditative service</b> of readings  and music (en + fr) – also online  <b>2:00 pm: Good Friday liturgy</b> (en + fr) –  also online</p>	<p><b>Vendredi saint, 15 avril</b>  <b>10 h : Service pour les jeunes</b> avec <i>Godly Play</i>  et une réponse artistique (fr + en)  <b>13 h : Service méditatif</b> de lectures  et de musique (fr + en) – aussi en ligne  <b>14 h : Liturgie du Vendredi saint</b> (fr + en) –  aussi en ligne</p>
<p><b>Holy Saturday, April 16</b>  <b>7:30 pm: Great Vigil of Easter</b> (en + fr) –  <i>Bring your bells!</i></p>	<p><b>Samedi saint, 16 avril</b>  <b>19 h 30 : Grande vigile pascale</b> (fr + en) –  <i>Apportez vos clochettes !</i></p>
<p><b>Easter Sunday, April 17</b>  <b>8:00 am: Holy Eucharist (BCP)</b> (en)–  also online and on Zoom  <b>9:00 am: Eucharistie</b> (fr) – also online  <b>10:30 am: Festive Choral Eucharist</b> (en + fr) –  also online  <b>4:00 pm: Choral Vespers</b> – also online</p>	<p><b>Dimanche de Pâques, 17 avril</b>  <b>8 h : Eucharistie (BCP)</b> (en) –  aussi en ligne et sur Zoom  <b>9 h : Eucharistie</b> (fr) – aussi en ligne  <b>10 h 30 : Eucharistie festive avec chorale</b> (en + fr)  – aussi en ligne  <b>16 h : Vêpres chantées</b> – aussi en ligne</p>

## CATHEDRAL CALENDAR

## CALENDRIER DE LA CATHEDRALE

For detailed information and zoom links visit:  
[www.montrealcathedral.ca/events-calendar/](http://www.montrealcathedral.ca/events-calendar/)

Pour des informations détaillées et les liens zoom,  
visitez le site : [www.montrealcathedral.ca/fr/calendrier/](http://www.montrealcathedral.ca/fr/calendrier/)

**Morning Prayer, Monday 9:15 am zoom**

**Prière du matin, lundi 9 h 15 sur zoom**

**Brown Bag Bible Study, Monday 12 pm zoom**

**Étude biblique « Brown Bag », lundi 12 h zoom**

**Christian Meditation group, Tuesday 6pm zoom**

**Groupe de méditation chrétienne, Mardi 18 h sur zoom**

**Evening prayer with Scripture discussion (fr), Tuesday 7 pm zoom**

**Prières du soir avec discussion sur la Bible, mardi 19 h sur zoom**

**Eucharist Service Wednesday and Friday 12:15 pm In-Person at the Cathedral**

**Eucharistie le mercredi et le vendredi 12 h 15 en personne à la cathédrale**

Christ Church Cathedral office  
514-843-6577 ext. 241  
[administrator@montrealcathedral.ca](mailto:administrator@montrealcathedral.ca)



Bureau de la cathédrale Christ Church  
514-843-6577 ext. 241  
[administrateur@montrealcathedral.ca](mailto:administrateur@montrealcathedral.ca)

[www.montrealcathedral.ca](http://www.montrealcathedral.ca)



ChristChurchMTL



<https://montrealcathedral.ca/live>